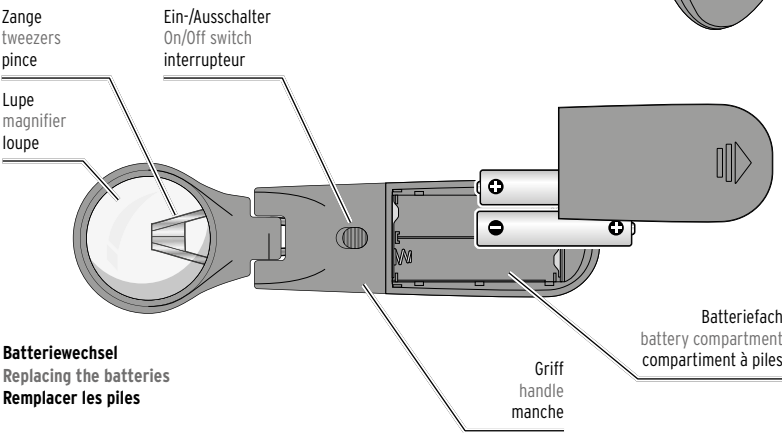




Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 144354A82X2V · 2024-11

Tier-Zeckenzange mit LED-Lupe
Pet tick remover with LED magnifier
Pince à tiques pour animaux
avec loupe LED



Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben. Der Artikel ist zum Greifen und Entfernen von Zecken bei Hunden oder Katzen vorgesehen. Der Artikel ist für den Einsatz im häuslichen Bereich konzipiert. Für den gewerblichen Einsatz in der Tierhaltung oder -pflege oder bei tier- oder humanmedizinischen Behandlungen ist er nicht geeignet. Der Artikel ist kein Medizinprodukt.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Geben Sie acht, Ihr Tier nicht zu kneifen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Zange in der Nähe der Augen oder anderer empfindlicher Körperteile Ihres Tiers benutzen. Halten Sie das Tier gut fest, lassen Sie sich möglichst von einer zweiten Person helfen. Plötzliche Bewegungen des Tiers können zu unbeabsichtigten Verletzungen führen.
- Sehen Sie nicht direkt in das Licht. Halten Sie den Artikel und Ihr Tier immer so, dass das Licht nicht in die Augen Ihres Tiers scheint.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerschbar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions. The product is intended for gripping and removing ticks from dogs and cats. It has been designed for home use. It is not suitable for commercial purposes in animal husbandry or care or for veterinary or human medical treatments. The product is not a medical device.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Be careful not to pinch your pet.
- Be careful when using the tweezers near the eyes or other sensitive parts of your pet's body. Hold your pet firmly and, if possible, arrange for a second person to help you. If your pet moves unexpectedly, unintended injuries can result.
- Do not look directly into the light. Always hold the product and your pet in such a way that the light does not shine into your pet's eyes.
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article. Cet article est destiné à saisir et à retirer les tiques des chiens ou des chats. Cet article est conçu pour une utilisation domestique. Il ne convient pas à une utilisation professionnelle dans le cadre de l'élevage ou des soins aux animaux, ni pour des traitements vétérinaires ou médicaux humains. Cet article n'est pas un produit médical.

- Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Veillez à ne pas pincer votre animal.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la pince à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps de votre animal. Tenez bien l'animal, faites-vous aider si possible par une deuxième personne. Des mouvements brusques de l'animal peuvent entraîner des blessures involontaires.
- Ne regardez pas directement la lumière. Tenez toujours l'article et votre animal de manière à ce que l'éclairage ne soit pas dirigé vers les yeux de votre animal.
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si une pile est ingérée, elle peut causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Gardez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez

- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien / das Batteriefach vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Tauchen Sie den Artikel auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bei Bedarf wischen Sie ihn mit einem leicht angefeuchteten Tuch sauber.

Batterien einlegen/wechseln

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung vom Griff ab.
2. Nehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien heraus.
3. Setzen Sie die neuen Batterien wie abgebildet ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-).
4. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf den Griff.

- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Protect batteries / the battery compartment from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.
- Never immerse the product in water or any other liquids. If necessary, wipe the product clean with a slightly dampened cloth.

Inserting/replacing batteries

1. Slide the battery compartment cover off the handle in the direction of the arrow.
2. Remove the used batteries if necessary.
3. Insert the new batteries as illustrated. Ensure that the polarity is correct (+/-).
4. Slide the battery compartment cover back onto the handle.

- quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
 - Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
 - Protégez les piles / le compartiment à piles de la chaleur excessive (chauffage, rayons directs du soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous évitez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
 - Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
 - Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
 - Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).
 - Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
 - Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs.
 - Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
 - Ne plongez jamais l'article dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon légèrement humide.

Insérer/remplacer les piles

1. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles en direction du manche.

de

Beleuchtung ein-/ausschalten

- ▷ Um die Beleuchtung einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach vorne.
- ▷ Um die Beleuchtung auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach hinten.

Zecken entfernen

Vorsicht: Zecken müssen so schnell wie möglich, ohne vorherige Berührung und möglichst im Ganzen entfernt werden.

1. Greifen Sie die Tier-Zeckenzange und schwenken Sie die Zange und die Lupe so gegeneinander, dass Sie ...
- ... mit den Fingern gut die Druckpunkte der Zange erreichen und ... den Kopf der Zange scharf durch die Lupe sehen können.
2. Öffnen Sie die Zange, indem Sie sie an den beiden Druckpunkten zusammendrücken.
3. Spannen Sie mit der anderen Hand die Haut des Tieres im Bereich der Zecke und halten Sie ggf. die Haare zur Seite.
4. Schieben Sie den Zangenkopf zwischen Haut und Zeckenkörper und schließen Sie die Zange, indem Sie vorsichtig den Druck von den Druckpunkten nehmen. Achten Sie darauf, nicht den Zeckenkörper zu zerquetschen.
5. Ziehen Sie die Zecke vorsichtig senkrecht heraus. Nicht drehen!
6. Desinfizieren Sie die Stelle.

Hinweis: Beobachten Sie in den kommenden Tagen die betroffene Hautstelle. Sollten Rötungen, Schwellungen o.Ä. auftreten, suchen Sie mit Ihrem Tier einen Tierarzt auf, um eine eventuelle Infektionen zu behandeln.

en

Switching the light on/off

- ▷ To switch the light on, slide the On/Off switch forwards.
- ▷ To switch the light off, slide the On/Off switch to the rear.

Removing ticks

Caution: Ticks must be removed as quickly as possible, without touching them first and preferably whole.

1. Grasp the pet tick remover and move the tweezers and the magnifier towards each other so that you can ...
- ... easily reach the pressure points of the tweezers with your fingers and ... see the tip of the tweezers clearly through the magnifier.
2. Open the tweezers by pressing the two arms together at the two pressure points.
3. Use your other hand to tension your pet's skin where the tick is located and, if necessary, hold the hair or fur to one side.
4. Slide the tip of the tweezers between the skin and the body of the tick and close the tweezers by carefully releasing the pressure from the pressure points. Be careful not to crush the tick's body.
5. Carefully pull the tick out vertically. Do not twist it!
6. Disinfect the area.

Notice: Observe the affected skin area over the next few days. If you notice any redness, swelling or similar effect, take your pet to a veterinarian to have any infection treated.

fr

2. Le cas échéant, retirez les piles usagées.
3. Mettez les nouvelles piles en place comme illustré en respectant la bonne polarité (+/-).
4. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place sur le manche.

Allumer/éteindre l'éclairage

- ▷ Pour mettre en marche l'éclairage, poussez l'interrupteur vers l'avant.
- ▷ Pour éteindre l'éclairage, poussez l'interrupteur vers l'arrière.

Enlever les tiques

Prudence: Les tiques doivent être retirées le plus rapidement possible, sans les avoir touchées auparavant et si possible entières.

1. Saisissez la pince à tiques pour animaux et faites pivoter la pince et la loupe l'une par rapport à l'autre de manière à ce que vous puissiez ...
- ... bien atteindre les points de pression de la pince avec vos doigts et ... voir nettement la tête de la pince à travers la loupe.
2. Ouvrez la pince en appuyant dessus au niveau des deux points de pression.
3. De l'autre main, tendez la peau de l'animal au niveau de la tique et, le cas échéant, écarter les poils.
4. Glissez la tête de la pince entre la peau et le corps de la tique et refermez la pince en relâchant prudemment les points de pression. Veillez à ne pas écraser le corps de la tique.
5. Retirez la tique verticalement avec précaution. Ne pas la faire tourner!
6. Désinfectez la zone.

Remarque: observez la zone cutanée concernée dans les jours qui suivent. Si des rougeurs, des gonflements ou autres apparaissent, consultez un vétérinaire avec votre animal afin de traiter une éventuelle infection.

www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch



Technische Daten

Modell:	697 043
Batterie:	2x LR03/1,5 V (Zn/MnO ₂)
Leuchtdauer (mit einem Satz Batterien):	ca. 50 Stunden
Lupe:	4-fache Vergrößerung
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe.

Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Technical specifications

Model:	697 043
Single-use battery:	2x LR03/1.5 V (Zn/MnO ₂)
Light duration (with 1 set of batteries):	approx. 50 hours
Magnifier:	4-fold magnification
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Caractéristiques techniques

Modèle:	697 043
Pile:	2x LR03/1,5 V (Zn/MnO ₂)
Durée d'éclairage (avec un jeu de piles):	env. 50 heures
Loupe:	grossissement 4 fois
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Informationen zu den beiliegenden Batterien
Information about the supplied batteries

Hersteller / Manufacturer

Goldtium(Jiangmen)Energy Products Co., Ltd
Building 162, No.83 Yongsheng Street, Pengjiang District,
Jiangmen City, Guangdong Province, P.R.China

Importeur | Importer

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
info@tchibo.com

Modell / Model

Batch No.: ETA241210

Herstellungsdatum / Manufacturing date

2024/12

Hergestellt in / Made in

China



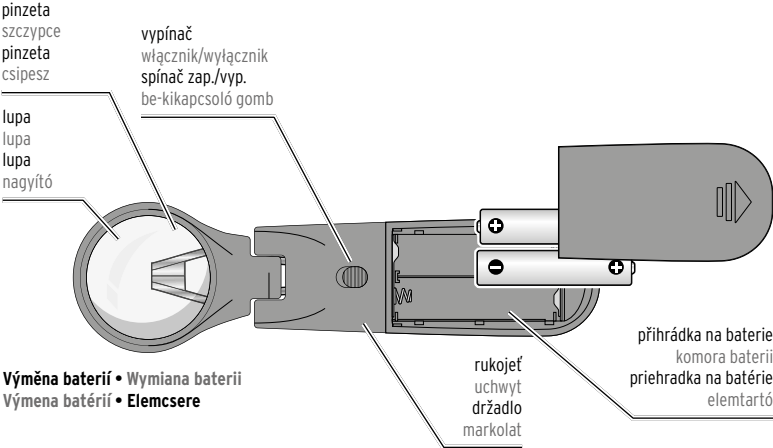
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 141797ASZXV · 2024-07

Pinzeta na klíšťata s LED lupou pro zvířata

Narzędzie do usuwania kleszczy z zwierząt z lupą LED

Pinzeta s LED lupou na kliešte pre zvieratá

Kullancscsipedő csipesz állatoknak LED-es nagyítóval



Výměna baterií • Wymiana baterii
Výmena batérií • Elemcsere

Bezpečnostní pokyny

Přečtete si pozorně bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Výrobek je určen k uchopení a odstranění klíšťat ze psů nebo koček. Výrobek je koncipován k používání v domácích prostorech. Není vhodný pro komerční použití v chovu zvířat nebo péči o ně ani pro veterinární nebo humánní léčbu. Tento výrobek není medicínským produktem.

• Tento výrobek není hračka pro děti! Použítí pouze za dohledu dospělé osoby.
Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

• Dávejte pozor, abyste svého mazlíčka nepřiskřípli.

• Při použití pinzety v blízkosti očí nebo jiných citlivých částí těla zvířete buďte opatrní. Držte zvíře pevně, pokud je to možné, pomozte si druhou osobou. Náhlé pohyby zvířete mohou vést k neúmyslným zraněním.

• Nedívejte se přímo do světla. Vždy držte výrobek a svého mazlíčka tak, aby světlo nesvítilo do očí Vašeho mazlíčka.

• Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt jest przeznaczony do chwytania i usuwania kleszczy u psów lub kotów. Produkt zaprojektowano do użytku w gospodarstwach domowych. Nie nadaje się do użytku komercyjnego w hodowlach lub schroniskach dla zwierząt ani podczas zabiegów lekarskich u zwierząt lub ludzi. Produkt nie jest wyrobem medycznym.

• Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Należy uważać, aby nie uszczypnąć zwierzęcia.

• Należy zachować ostrożność podczas używania szczipiec w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała zwierzęcia. Mocno trzymać zwierzę, a jeśli to możliwe, poprosić o pomoc drugą osobę. Nagłe ruchy zwierzęcia mogą prowadzić do spowodowania niezamierzonych obrażeń.

• Nie patrzeć bezpośrednio w światło. Zawsze trzymać produkt i zwierzę w taki sposób, aby światło nie było skierowane w oczy zwierzęcia.

• Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok je určený na zachytenie a odstránenie kliešťov u psov a mačiek. Výrobok je navrhnutý na používanie v domácom prostredí. Nie je vhodný na komerčné použitie pri chove alebo starostlivosti o zvieratá ani na lekárske oštenrenie zvierat alebo ľudí. Výrobok nie je zdravotnícka pomôcka.

• Výrobok nie je detská hračka! Smie sa používať len pod dohľadom dospelých. Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

• Dávajte pozor, aby ste neustípli vaše zvierat.

• Pinzetu používajte v blízkosti očí alebo iných citlivých častí tela vášho zvieratťa veľmi opatrne. Pevne držte zvierat, nechajte si prípadne pomôcť druhou osobou. Náhle pohyby zvieratťa môžu spôsobiť neúmyselné poranenia.

• Nepozerajte sa priamo do svetla. Držte výrobok a zvierat vždy tak, aby svetlo nesvietilo do očí vášho zvieratťa.

• Prehltnutie batérií môže byť životu nebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnutornému poľeptaniu u smrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolaajte lekársku pomoc.

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék kullancs megfogására és eltávolítására szolgál kutyákon vagy macskákon.

A termék otthoni használatra tervezett. Kereskedelmi célú felhasználásra az állattenyésztésben vagy -ápolásban, illetve állatorvosi vagy emberi gyógyászati ​​kezelésekhez nem alkalmas. A termék nem orvostechnikai eszköz.

• Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

• Vigyázzon, hogy ne csípje meg az állatot.

• Legyen nagyon óvatos, ha a csipeszt a szemek vagy az állat más érzékeny testrésze közelében használja. Tartsa meg erősen az állatot, ha lehetséges, kérjen segítséget egy másik személytől. Az állat hirtelen mozdulata véletlen sérülésekhez vezethetnek.

• Ne nézzon közvetlenül a fénybe. Mindig úgy tartsa a terméket és a házi állatot, hogy a fény ne világítson a háziállat szemébe.

• Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár rendesen, ne használja tovább a terméket és gyermekeitől tartsa távol. Egy elem

lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetre került, azonnal forduljon orvoshoz.

• Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet mossa le tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

• Ővja az elemeket / az elemtartót a tűzoltó hőtől (tűtés, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket, így elkerülheti a szivárgás okozta károkat.

• Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.

• Az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

• Ővja az elemeket portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől.

• A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

• A beépített LED-eket nem lehet és nem szabad kicserélni.

• Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Szükség esetén törölje le egy enyhén nedves kendővel.

Elemek behelyezése/cseréje

1. Tolja le az elemtartó tetejét a markolatról a nyíl irányába.

2. Szükség esetén vegye ki az elhasználotott elemeket.

3. Helyezze be az új elemeket az ábrázolt módon. Eközben ügyeljen a helyes polarításra (+/-)

4. Tolja vissza az elemtartó tetejét a markolatra.

cs

Nastavení vzdálenosti lupy a pinzety

Ustawianie odległości między lupą a szczipcami

Nastavlenie vzdialenosti medzi lupou a pinzetou

A nagyító és a csipesz közötti távolság beállítása

3. Vlozte nové baterie tak, jak vidíte na obrázku. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
4. Kryt přihrádky na baterie opět nasuňte na rukojeť.

Zapnutí/vypnutí osvětlení

▷ K zapnutí osvětlení posuňte vypínač dopředu.

▷ K vypnutí osvětlení posuňte vypínač dozadu.

Odstranění klíšťat

Pozor: Klíšťata je třeba odstranit co nejrychleji, bez předchozího kontaktu a nejlépe celá.

1. Uchopte pinzetu na klíšťata a otočte pinzetu a lupu k sobě tak, abyste ...
... mohli prsty snadno dosáhnout na tlakové body pinzety a ... přes lupu dobře vidět špič pinzety.
2. Otevřete pinzetu tak, že ji stisknete v obou tlakových bodech.
3. Druhou rukou napněte kůži zvířete v oblasti klíštěte a v případě potřeby přidržte srst na jedné straně.
4. Zasuňte špič pinzety mezi kůži a tělo klíštěte a opatrným odstraněním tlaku z tlakových bodů pinzetu zavřete.
Dávejte pozor, abyste nerozmáčkali tělo klíštěte.
5. Opatrně kolmo vytáhněte klíště ven. Neotáčet!
6. Vydezinfikujte místo.

Pokyn: V následujících dnech postiženou oblast kůže sledujte. Pokud se objeví zarudnutí, otok nebo podobná příhoda, odvezte Vašeho mazlíčka k veterináři, aby ošetřil případnou infekci.

pl

2. Wyjąć zużyte baterie, jeżeli są włożone.
3. Włożyć nowe baterie zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
4. Ponownie nasunąć pokrywkę komory baterii na uchwyt.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia

▷ Aby włączyć oświetlenie, przesunąć włącznik/wyłącznik do przodu.

▷ Aby wyłączyć oświetlenie, przesunąć włącznik/wyłącznik do tyłu.

Usuwanie kleszczy

Uwaga: Kleszcze należy usuwać najszybciej jak to możliwe, nie dotykając ich wcześniej i najlepiej w całości.

1. Chwycić szczipce do usuwania kleszczy u zwierząt i ustawić same szczipce oraz lupę w takich pozycjach, aby ...
... łatwo dosięgnąć palcami w miejscu, w którym można ścisnąć szczipce w celu ich otwarcia i
... wyraźnie zobaczyć główkę kleszcza przez lupę.
2. Otworzyć szczipce, ścisając je w odpowiednich miejscach.
3. Drugą ręką naciągnąć skórę zwierzęcia w okolicy kleszcza i, jeśli to konieczne, odsunąć sierść.
4. Wsunąć otwarte szczipce między skórę zwierzęcia a ciało kleszcza i zamknąć szczipce, ostrożnie zwalniając nacisk.
Uważać, aby nie zmiażdżyć ciała kleszcza.
5. Ostrożnie wyciągnąć kleszcza pionowo do góry. Nie obracać go!
6. Zdezynfekować miejsce ugryzienia.

Wskazówka: Obserwować skórę w miejscu ugryzienia kleszcza przez kilka następnych dni. Jeśli pojawią się zaczerwienienie, obrzęk lub podobne objawy, należy zabrać zwierzę do weterynarza w celu wyleczenia ewentualnej infekcji.

sk

Zapnutie/vypnutie osvetlenia

▷ Na zapnutie osvetlenia posuňte spínač zap./vyp. dopredu.

▷ Na vypnutie osvetlenia posuňte spínač zap./vyp. dozadu.

Odstránenie kliešťov

Pozor: Kliešte sa musia odstrániť čo najrýchlejšie, bez predchádzajúceho kontaktu a podľa možnosti v celku.

1. Uchopte pinzetu na kliešte a posuňte pinzetu a lupu proti sebe tak, aby ...
... ste pomocou prstov dobre dosiahli priľtačné body pinzety a ... cez lupu mohli ostro vidieť hlavu pinzety.
 2. Otvorte pinzetu, tým že zatlačíte na oba priľtačné body.
 3. Druhou rukou napnite pokožku zvieratťa v oblasti kliešťa a v prípade potreby podržte srst zvieratťa bokom.
 4. Vsunúť hlavu pinzety medzi pokožku a telo kliešťa a zatvorte pinzetu, tým že opatrne uvoľníte tlak z priľtačných bodov.
Dbajte na to, aby ste nerozmiaždili telo kliešťa.
 5. Opatrne vytiahnite kliešťa zvislo nahor. Neotáčajte ho!
 6. Vydezinfikujte miesto.
- Upozornenie: Počas nasledujúcich dní sledujte príslušné miesto na pokožke. Ak by sa vyskytli začervenania, opuchy a pod., vyhľadajte so zvierateľom veterinára, aby ste ošetrili prípadné infekcie.

hu

Világítás be-/kikapcsolása

▷ A világítás bekapcsolásához tolja előre a be-/kikapcsoló gombot.

▷ A világítás kikapcsolásához tolja hátra a be-/kikapcsoló gombot.

Kullancs eltávolítása

Figyelem: A kullancsokat a lehető leggyorsabban, előzetes érintés nélkül és lehetőleg egészben kell eltávolítani.

1. Fogja meg az állat kullancscsipeszt, és fordítsa a csipeszt és a nagyítót egymás felé úgy, hogy ...
... ujjaival könnyen elérheti a csipesz nyomópontjait és ... a nagyítón keresztül jól láthatja a csipesz fejét.
2. Nyissa fel a csipeszt úgy, hogy a két nyomóponton összenyomja.
3. A másik kezével feszítse meg az állat bőrét a kullancs területén, és szükség esetén simítsa félre a szőrt.
4. Csúsztassa a csipesz fejét a bőr és a kullancs teste közé, és zárja össze a csipeszt úgy, hogy óvatosan megszünteti a nyomást a nyomópontokon. Ügyeljen arra, nehogy összenyomja a kullancs testét.
5. Óvatosan húzza ki a kullancsot függőlegesen. Ne csavarja ki!
6. Fertőtlenítse a területet.

Megjegyzés: A következő néhány napban figyelje az érintett bőrfelületet. Ha bőrpír, duzzanat vagy hasonló tünetek jelentkeznek, vigye el kedvencét állatorvoshoz az esetleges fertőzések kezelésére.



www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok

CS Návod k použití
PL Instrukcja użytkowania
SK Návod na použitie
HU Használati útmutató

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.cz • www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu



Technické parametry

Model:	697 043
Baterie:	2x LR03 / 1,5 V (Zn/MnO ₂)
Doba svícení (s jednou sadou baterií):	cca 50 hodin
Lupa:	zvětšení 4x
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztrháte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky.

Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Dane techniczne

Model:	697 043
Baterie:	2x LR03/1,5 V (Zn/MnO ₂)
Czas świecenia na jednym zestawie baterii:	ok. 50 godzin
Lupa:	4-krotnie powiększenie
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

Uswanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udestopionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Technické údaje

Model:	697 043
Batéria:	2x LR03/1,5 V (Zn/MnO ₂)
Doba svietenia (s jednou súpravou batérií):	cca 50 hodín
Lupa:	4-násobné zväčšenie
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na druh papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obcenej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Műszaki adatok

Modell:	697 043
Elem:	2 db LR03/1,5 V (Zn/MnO ₂)
Világítási időtartam (egy készletnyi elemmel):	kb. 50 óra
Nagyító:	4-szeres nagyítás
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladéka! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Litium elem/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.